



Deutsch-Polnische Begegnungsschule  
„Willy-Brandt-Schule“ in Warschau  
Polsko-Niemiecka Szkoła Spotkań i Dialogu  
im. Willy’ego Brandta w Warszawie  
ul. św. Urszuli Ledóchowskiej 3, 02-972 Warszawa



### **Datenschutzrechtliche Einverständniserklärung**

Hiermit erkläre ich mich damit einverstanden, dass der Deutsche Schulverein mich in die Mailingliste **der Deutsch-Polnischen Begegnungsschule Willy-Brandt-Schule in Warschau** aufnimmt, damit ich per E-Mail Einladungen, Briefe oder andere Informationen zur Integration der Alumni der Schule erhalte und ein dauerhafter Kontakt mit ihnen aufrechterhalten werden kann.

Vorname und Name:

Mail-Adresse:

---

Datum, Unterschrift

### **Zgoda na otrzymywanie informacji drogą mailową**

Niniejszym wyrażam zgodę dla Niemieckiego Towarzystwa Szkolnego na wpisanie mnie na listę mailingową **Polsko-Niemieckiej Szkoły Spotkań i Dialogu im. Willy’ego Brandta w Warszawie**, w celu otrzymywania przez mnie drogą e-mail zaproszeń, pism lub innych informacji w celu integracji Absolwentów Szkoły oraz utrzymywania z nimi stałego kontaktu.

Imię i nazwisko:

Adres email:

---

Data, Podpis

<b>Informacje związane z przetwarzaniem danych osobowych przez Niemieckie Towarzystwo Szkolne, zgodnie z art. 13 Ogólnego Rozporządzenia o ochronie danych (zwanego dalej: RODO)</b>	<b>Informationen bezüglich der Verarbeitung von Personendaten durch den Deutschen Schulverein nach Artikel 13 der Allgemeinen Datenschutzverordnung (nachfolgend: RODO)</b>
<p>Niniejszym informujemy, że przetwarzamy Twoje dane osobowe w celu wysyłki poprzez e-mail informacji do Absolwentów Szkoły. Szczegóły znajdują się poniżej.</p>	<p>Hiermit informieren wir Sie, dass wir Ihre persönlichen Daten verarbeiten, um Informationen an die Alumni der Schule per E-Mail zu versenden. Einzelheiten finden Sie weiter unten.</p>
<b>Administrator danych osobowych</b>	<b>Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten</b>
<p>Administratorem Twoich danych osobowych jest Niemieckie Towarzystwo Szkolne z siedzibą w Warszawie przy ul. Urszuli Ledóchowskiej 3, e-mail: rodo@wbs.pl, tel.: +48 22 642 27 05.</p>	<p>Verantwortlich für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist Niemieckie Towarzystwo Szkolne w Warszawie mit Sitz in Warszawa, św. Urszuli Ledóchowskiej-Str. 3, E-Mail: rodo@wbs.pl, tel.: +48 22 642 27 05.</p>
<b>Inspektor Ochrony Danych</b>	<b>Inspektor für Datenschutz</b>
<p>Administrator powołał Inspektora Ochrony Danych w osobie Moniki Domino-Wolańczyk, z którym można się skontaktować bezpośrednio pod adresem e-mail: rodo@wbs.pl.</p>	<p>Der Administrator ernannte einen Datenschutzinspektor, Fr. Monika Domino-Wolańczyk, die unter der E-Mail-Adresse direkt kontaktiert werden kann: rodo@wbs.pl</p>
<b>Cele i podstawy przetwarzania</b>	<b>Ziele und Grundlagen der Datenverarbeitung</b>
<p>Dane będą przetwarzane na podstawie udzielonej Twojej zgody na otrzymywania drogą e-mail zaproszeń, pism lub innych informacji w celu integracji Absolwentów Szkoły oraz utrzymywania z nimi stałego kontaktu, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a RODO. Zgodę na przetwarzanie możesz wycofać w dowolnym momencie, poprzez przysłanie takiej informacji na adres e-mail: rodo@wbs.pl.</p>	<p>Die Daten werden auf der Grundlage Ihrer Zustimmung zum Erhalt von Einladungen, Briefen oder anderen Informationen per E-Mail zum Zweck der Integration von Schulabsolventen und der Aufrechterhaltung eines ständigen Kontakts mit ihnen gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a RODO verarbeitet. Sie können Ihre Zustimmung zur Verarbeitung jederzeit widerrufen, indem Sie diese Informationen an die E-Mail-Adresse senden: rodo@wbs.pl.</p>
<b>Odbiorcy danych</b>	<b>Empfänger der personenbezogenen Daten</b>
<p>Dbamy o zapewnienie poufności Twoich danych. Z uwagi na konieczność zapewnienia odpowiedniej organizacji w zakresie infrastruktury informatycznej czy bieżących sprawach dotyczących naszej działalności dane mogą być powierzane podwykonawcom. Twoje dane mogą być tym samym przekazywane następującym kategoriom odbiorców dostarczającym na rzecz Administratora usługi: informatyczne, prawne lub audytowe. Administrator danych może być zobowiązany do udostępniania danych innym podmiotom wyłącznie na podstawie przepisów obowiązującego prawa.</p>	<p>Wir sorgen für die Gewährleistung der Vertraulichkeit Ihrer personenbezogenen Daten. Aufgrund der Notwendigkeit, eine angemessene Organisation in Bezug auf die IT-Infrastruktur oder aktuelle Angelegenheiten, die unser Geschäft betreffen, zu gewährleisten, können Daten Subunternehmern anvertraut werden. Ihre Daten können somit an die folgenden Kategorien von Empfängern übermittelt werden, die dem Administrator Dienstleistungen erbringen: IT, Recht oder Audit. Der Datenverwalter kann verpflichtet sein, die Daten anderen Stellen zur Verfügung zu stellen ausschließlich auf der Grundlage der Bestimmungen des anwendbaren Rechts.</p>

Okres przechowywania danych	Speicherfrist für personenbezogene Daten
<p>Twoje dane będą przetwarzane przez okres prowadzenia przez nas działań mających na celu integrację Absolwentów naszej Szkoły, do momentu wycofania przez Ciebie zgody.</p>	<p>Ihre Daten werden für die Dauer unserer Aktivitäten zur Integration der Absolventen unserer Schule verarbeitet, bis Sie Ihre Zustimmung zurückziehen.</p>
Uprawnienia związane z przetwarzaniem	Berechtigungen im Zusammenhang mit der Datenverarbeitung
<p>W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługują następujące uprawnienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• prawo dostępu do danych,</li> <li>• prawo do sprostowania swoich danych</li> <li>• prawo do usunięcia danych</li> <li>• prawo do ograniczenia przetwarzania danych</li> <li>• prawo do wniesienia sprzeciwu</li> <li>• prawo do przenoszenia danych</li> <li>• prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezesa Urzędu Ochrony Danych).</li> </ul> <p>W celu realizacji swoich praw możesz skierować swoje żądanie pod adres e-mail: <a href="mailto:rodo@wbs.pl">rodo@wbs.pl</a> lub drogą pocztową na adres Administratora. Pamiętaj, że przed realizacją Twoich uprawnień będziemy musieli Cię zidentyfikować.</p>	<p>Im Zusammenhang mit der Bearbeitung von Personendaten haben Sie folgende Befugnisse:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recht auf Zugang zu Daten,</li> <li>• das Recht, ihre Daten zu berichtigen,</li> <li>• Recht auf Löschung von Daten,</li> <li>• das Recht, die Datenverarbeitung einzuschränken,</li> <li>• Widerspruchsrecht,</li> <li>• Recht auf Datenportabilität,</li> <li>• das Recht, eine Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (Präsident des Amtes für Datenschutz) einzureichen.</li> </ul> <p>Um Ihre Rechte wahrzunehmen, können Sie Ihre Anfrage an die E-Mail-Adresse senden: <a href="mailto:rodo@wbs.pl">rodo@wbs.pl</a> oder per Post an die Adresse des Administrators. Denken Sie daran, dass wir Sie identifizieren müssen, bevor wir Ihre Rechte ausüben können.</p>
Podanie danych osobowych	Bereitstellung persönlicher Daten
<p>Podanie danych osobowych jest dobrowolne, lecz niezbędne do otrzymywania na podany przez Ciebie adres e-mail, informacji skierowanych do Absolwentów naszej szkoły.</p>	<p>Die Angabe von persönlichen Daten ist freiwillig, aber notwendig, damit Sie Informationen an die Absolventen unserer Schule an Ihre E-Mail-Adresse erhalten.</p>

Oświadczam, że zapoznałem się z treścią obowiązku informacyjnego.

.....

Ich erkläre hiermit, dass ich die Informationspflicht gelesen habe.

.....